

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 131 (2005)
Heft: 1-2: Wetzikon

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Anfragen lohnt sich. Immer.

Neben hoher Qualität zählt im Stahlbau vor allem eines: ein tiefer Preis. Genau darauf haben wir uns spezialisiert. Wir streben die Kostenführerschaft an, jedoch nicht auf Kosten der Qualität. Dafür sorgen unsere Ingenieure, Konstrukteure, Schlosser sowie unsere geprüften Schweisser. Zudem erhalten Sie bei uns einen Alles-aus-einer-Hand-Service, der sogar Ihre Prozesskosten massiv reduziert. Geben Sie sich nicht mit weniger zufrieden.

AEPLI

Stahlbau

Industriestrasse 15, 9201 Gossau, Tel. 071 388 82 82, Fax 071 388 82 92
 stahlbau@aepli.ch, www.aepli.ch

tec21

tec21 Abo bestellen: Tel. 071 844 91 65 oder: www.tec21.ch/formular_abo1.html

ADRESSE DER REDAKTION

tec21
 Staffelstrasse 12, Postfach 1267
 8021 Zürich
 Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70
 E-Mail tec21@tec21.ch
www.tec21.ch

REDAKTION

Lilian Pfaff (jp), Chefredaktion
 Anita Althaus (aa), Redaktionsassistentin
 Lada Blazevic (lb), Bildredaktion/Öffentlichkeitsarbeit
 Ivo Bösch (bö), Wettbewerbe/Architektur
 Daniel Engler (de), Bauingenieurwesen/Verkehr
 Carole Erz (ce), Energie/Umwelt
 Rahel Hartmann Schweizer (rhts), Architektur/Städtebau
 Paola Maiocchi (pm), Bildredaktion und Layout
 Katharina Möslinger (km), Abschlussredaktion
 Aldo Rota (ar), Bautechnik, Werkstoffe
 Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte
 Adrienne Zogg (az), Sekretariat
 Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familienname@tec21.ch

REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Charles von Büren (cvb), Peter P. Schmid (pps), SIA-Generalsekretariat

HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires
 Mainaustrasse 35, 8008 Zürich
 Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81
 E-Mail seatu@smile.ch
 Rita Schiess, Verlagsleitung
 Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr
 ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

Auflage: 11 089 (WEMF-beglaubigt)

ABONNEMENTSPREISE

Jahresabonnement (44 Ausgaben)
 Schweiz: Fr. 270.–
 Ausland: Fr. 355.– / Euro 229.05
 Studierende CH: Fr. 135.– / Ausland: Euro 132.25
Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)
 Schweiz: Fr. 150.–
 Ausland: Fr. 192.50 / Euro 124.20
 Studierende CH: Fr. 75.– / Ausland: Euro 75.80
Schnupperabonnement (8 Ausgaben)
 Schweiz: Fr. 20.–
 Ausland: Fr. 32.– / Euro 20.65
 Studierende CH: Fr. 20.– / Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.
 Telefon 071 844 91 65

ABONNENTENDIENST

Abonentendienst tec21
 AVD Goldach, 9403 Goldach
 Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11
 E-Mail tec21@avd.ch
www.tec21.ch/formular_abo1.html

EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):
 Fr. 10.– / Euro 6.70 (ohne Porto)
 Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70
 E-Mail tec21@tec21.ch

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern:

SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich
 Tel. 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16

DRUCK

AVD Goldach

INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG
 Postfach, 9001 St. Gallen
 Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93
 E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

TRACÉS
 Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens
 Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84
 E-Mail Sekretariat: fdc@revue-traces.ch

BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung
 Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen
 Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur
 Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht
 Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht
 Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haustechnik
 Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen
 Akos Moravanszky, Zürich, Architekturtheorie
 Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte
 Franz Romero, Zürich, Architektur

Trägervereine

sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTENVEREIN

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA
 Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

SIA-Generalsekretariat

Selnaustrasse 16, 8039 Zürich
 Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16
 E-Mail gs@sia.ch
www.sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74
 Normen Fax 061 467 85 76

USIC

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN

Geschäftsstelle
 Waldeggstr. 27c, Postfach 133
 3097 Bern-Liebelfeld
 Telefon 031 970 08 88, Fax 031 970 08 82
 E-Mail USIC@USIC-engineers.ch
www.usic.ch

ETH Alumni

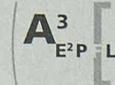
DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH

Geschäftsstelle
 ETH Zentrum, 8092 Zürich
 Telefon 044 632 51 00, Fax 044 632 13 29
 E-Mail info@alumni.ethz.ch
www.alumni.ethz.ch

BSA

BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN

Geschäftsstelle
 Pfluggässlein 3, 4001 Basel
 Telefon 061 262 10 10, Fax 061 262 10 09
 E-Mail bsa@bluewin.ch
www.architekten-bsa.ch



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL

Secrétariat
 PA-Ecublens, 1015 Lausanne
 Téléphone 021 693 20 93, Fax 021 693 63 20
 E-Mail a3@epfl.ch
<http://a3.epfl.ch>



Regeln für Planerberufe: Wir lassen nicht locker

Nach Ansicht des Bundesrates ist eine gesetzliche Regelung der Planerberufe unnötig. Seine Antwort auf einen entsprechenden parlamentarischen Vorstoss von Ende 2004 war kurz: «Die Schaffung einer gesetzlichen Regelung des Titel-schutzes, der Berufszulassung und der Berufsausübung betrachtet der Bundesrat mit Blick auf die eher untergeordnete Bedeutung der zu schützenden Güter als unverhältnismässig.» Besonders stossend ist dabei die Aussage über die «untergeordnete Bedeutung der zu schützenden Güter».

Die Tätigkeit der Architekten und Ingenieure und damit der Planerberufe als Ganzes wird zur Nebensache degradiert. Mit einer derart lapidaren wie kurz-sichtigen Aussage wischt der Bundesrat die Tatsache vom Tisch, dass genau diese Gruppe von Berufsleuten mit ihrer Tätigkeit in Bau, Technik und Umwelt für die Sicherheit und die Kultur grosse Eigenverantwortung tragen. Diese Einstellung trägt vor allem dem Bedürfnis der Bauherren und der Öffentlichkeit nach Sicherung der Qualität unserer Bauwerke nicht Rechnung. Jedes Bauen stellt einen Eingriff in die Umwelt dar und ist deshalb von öffentlichem Interesse. Solange jeder unabhängig von der Qualität seiner Ausbildung und seiner Berufserfahrung seine Dienste z.B. als Architekt anbieten darf, besteht ein erhöhtes Risiko, dass Bauten realisiert werden, welche den Ansprüchen an Sicherheit, Konstruktion, Funktion und Gestaltung nicht genügen. Diese Risiken zu vermindern gehört zu den Pflichten der Landesregierung.

Dass sich der Bundesrat unter Berufung auf die bereits hohe Regelungsdichte der Schweiz und die allgemeine Liberalisierungstendenz in Europa dieser Pflicht entzieht, ist für Mieter, Hauseigentümer und für die gut qualifizierten, soliden Fachleute eine schlechte Nachricht. Regelungen, Baugesetze und Prüfingenieure können die Eigenverantwortung der Planer und deren Verbänden nicht ersetzen. Diese Eigenverantwortung hat in der Vergangenheit und der Gegenwart zu einem unschätzbaren Mehrwert für die Gesellschaft als Ganzes geführt. Diese Eigenverantwortung soll auch künftig hochgehalten und nicht durch noch mehr Verordnungen ersetzt werden. Wir werden uns weiter für Qualität beim Bauen und bei der Ausbildung von Planungs- und Baufachleuten engagieren und vom Ziel einer verbindlichen Regelung der Planerberufe nicht abrücken.

Daniel Kündig, Präsident SIA

4 Das Ufo aus Berlin

| *Ivo Bösch, Ruedi Weidmann* | Noch wirkt der neue Coop von Max Dudler wie ein grosser Fremdkörper in Wetzikon im Zürcher Oberland. Doch er ist nur ein Anfang. Oberwetzikon wurde zum Zentrumsgebiet erklärt und wird massiv verdichtet. Es wird so zum Ortszentrum werden – etwas, was der Gemeinde mit bald 20 000 Einwohnern ebenso fehlt wie eine Stadtplanung. Das wilde Konglomerat von Bauten aller Art verbirgt unentdeckte Potenziale.

12 Wettbewerbe

| Neue Ausschreibungen und Preise | Die ETH Lausanne möchte ein Zeichen des Aufbruchs setzen und hat für das Learning Center einen internationalen Studienauftrag ausgeschrieben | Offener Projektwettbewerb in Horgen: «nur» 38 Vorschläge für die Heilpädagogische Schule | Ein kleiner Schulpavillon in Bern | Jugendstil-Hotel «Paxmontana» |

18 Magazin

| Die Antwort des Planerverbandes FSU auf die Einzonung in Galmiz | Ausstellung: «Von Büchern und Bäumen». Die Arbeiten von Vogt Landschaftsarchitekten im Architekturmuseum Basel |

20 Aus dem SIA

| Der SIA an der Swissbau 05: Nachhaltiges Bauen und Kurzvorträge | Kurs: Projektmanagement | Direktion: Ein Schritt zu besseren Ausschreibungen | Haftungsausschluss in SIA-Normen | Regelungen für die Erhaltung bestehender Tragwerke |

27 Produkte

| Durchstanzbewehrung auf Basis der SIA 262 bemessen | «steelwork C5 / 05» Konstruktionstabellen |

38 Veranstaltungen

| Ausstellung aller Projekte aus dem Studienauftrag neues Basler Stadt-Casino |